

中文版序

在日文版出版十五年之後，承蒙香港中文大學出版社的厚愛，拙著中文版終於得以出版。十五年來海外文革研究領域取得了長足的發展，不少優秀著作相繼出版。筆者非常榮幸多年前的舊作能夠在這個時候呈現給中文讀者，使得這部舊作有機緣與日文之外的文革研究者以及廣大的讀者進行交流；同時也非常慶幸舊作在多年之後依然有出版的價值，為此深深感謝當年激發我對文革課題進行深度思考的學界師友和當時的學術環境。

筆者的文革研究始於在日本求學時期，2003年出版於日本御茶の水書房的拙著日文版《文化大革命と中国の社会構造：公民権の配分と集団の暴力行為》為筆者博士論文的縮減版。如果閱讀拙著的分析框架，讀者或許會發現筆者對文革中的派別行為和集體暴力的分析視角，頗具「時代」特徵。上個世紀末在學界被廣為探討的「國家和社會關係」理論、公共空間理論以及關於公民權的討論等，極大地影響了筆者的文革研究。之後，相關研究領域的學術關注有了很大的變化。也許正是這種變化，使得拙著的分析框架和分析概念在學術領域之內顯得有點「過時」。然而，從現實的角度看，筆者文中所指出的公權力對私人領域的介入、政治控制和政治忠誠競爭等分析不僅對於文革，即使用來分析當今中國社會依然有效。因此，在中文版出版之際，筆者並不打算對原著分析構架進行大的修訂。中文版在增補了近十餘年來文革研究領域的重

要著作的研究評述，並應匿名評審要求對主要分析概念「公民權」以及相關討論進行了些許補充之外，基本保持了日文版的原貌。不過，與日文版相比，筆者另外新增了探討公民權競爭策略的第七章，和討論文革中的集體暴力行為與社會秩序關係的第九章。這兩個章節以筆者分別在2005年和2007年發表於日本學術刊物《亞洲研究》和《歷史評論》上的兩篇論文為基礎修改而成。兩篇論文融入了筆者在日文版出版後對該課題的後續思考的部分內容。另外，日本版的終章完成於2001年，十多年之後的今天，文中所闡述的很多情況發生了變化，但是所分析的基本問題和產生問題的根源等卻並沒有改變，因而在中文版中，筆者保留了該文的原貌。如果讀者感覺異樣，那是因為文章反映的是中國於2001年的現狀。

在日文版寫作期間，筆者摯愛的父親離開了這個世界，異國求學中的筆者沒有能夠陪伴他走過最後的時光，成為終生的憾事。幾年前，恩師三谷孝先生也往生他界。曾經引領筆者走上學術路的加藤祐三老師、毛里和子老師、天兒慧老師、國分良成老師、坂元ひろ子老師、佐藤慎一老師、唐亮老師、中兼和津次老師等，而今大多已逾或即將迎來退休年齡。感嘆時光的變幻，欣慰的是曾經共學的友人們正成為學界的中堅。在中文版出版之際，再次感謝日文版後記中提及的所有師友，以及沒有言及、卻在異國求學過程中幫助和支持過筆者的眾多的友人。也想再次感謝原出版社御茶の水書房以及曾經提供出版資金援助的日本學術振興會；正是因為這兩個機構的提攜，當年一個學術新人的作品才有機會獲得出版，拙著才有可能在2005年獲得日本大平正芳紀念學術獎。這些幫助和肯定，成為了筆者在學術道路上持續探索的動力。

在本書中文版的出版過程中，很多人付出了勞力，特在此感謝。本書的譯者趙曉靚教授在繁忙的教學和研究之餘，以極大的耐心和熱誠完成了本書的翻譯工作；如果沒有她的努力，中文版不可能呈現給讀者。本書原計劃由浙江出版集團出版，只可惜因為諸種原因沒有順利進行。非常感謝浙江出版集團為翻譯工作支付了稿酬，以及負責人王利波女士在稿件編輯中所付出的辛苦。也感謝華南理工大學公共政策研究院的前

同事劉驥博士幫助促成了本書的翻譯。在本書的學術評審過程中，三位匿名評審員詳細閱讀了全書，並提出了頗具價值的評審意見，幫助筆者完成了中文版的修訂工作。中文版的修訂基本建立在對評審意見的回應之上。如果說中文版較之原著有些許增色，則完全歸功於三位評審員的意見。筆者感謝香港中文大學出版社給予本書出版的機會，以及負責該書出版工作的葉敏磊博士、余敏聰先生和楊彥妮博士在本書的出版過程中付出的辛苦。最後感謝先生鄭永年教授，本書的寫作過程也是一個與他不斷探討的過程，無論是日文版還是中文版中都融入了很多他的思考。

在本書中文版出版過程中，繼女鄭之涵因病英年早逝，筆者再度陷入傷痛中。願她在天國安好。

最後，衷心希望文革研究在任何地方都將不再是禁區的時日早日到來。

楊麗君

2018年於廣州

中文大學出版社：具有版權的資料